

# Elsterheider **INFO**

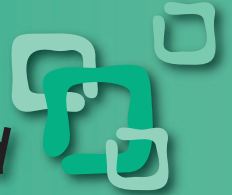


**AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER GEMEINDE  
HAMTSKE A INFORMACISKE ŁOPJENO GMEJNY**

Neuwiese-Bergen · Seidewinkel · Nardt · Sabrodt · Bluno · Klein Partwitz · Tätzschwitz · Geierswalde  
Nowa Łuka – Hory · Židžino · Narč · Zabrod · Bluń · Bjezdowy · Ptačecy · Lejno

**Jahrgang 2017, Freitag, den 28. April Nummer 183**

Lausitzer  
Seenland



## Schul- und Heimatstube in Tätzschwitz – mitten im Lausitzer Seenland

02979 Elsterheide, Am Wiesengrund 2



Öffnungszeiten 2017:  
(siehe Programm)  
sowie  
nach Vereinbarung



Kontakt:  
Martina Petschick  
Wiesenweg 14, 02979 Elsterheide  
E-Mail: [petschick.martina@online.de](mailto:petschick.martina@online.de)  
Tel: 035722 37831 oder 017656462379

Die Schul- und Heimatstube Tätzschwitz wurde im Jahr 2001 an historischer Stätte im Gebäude der alten Volksschule eröffnet.

Es erwarten Sie Ausstellungen zur deutsch-sorbischen Schulgeschichte von der Kaiserzeit bis in die 80er Jahre sowie zum Leben und Arbeiten in der sorbischen Großfamilie von einst, mit der Möglichkeit selbst eine sorbische Tracht anzuziehen. Weiterhin können Sie in unserem Flachszimmer die aufwendige Verarbeitung von Flachs zum Leinenstoff verfolgen. Unser Außengelände wurde im Jahr 2016 mit einem funktionsfähigen Backofen erweitert.

### Programm 2017

23.04.2017, 14:30 Saisonöffnung  
im Rahmen der Seenlandtage mit dem 1. Tätzschwitzer Backofenfest

22.07.2017 »Der Seenlandkasper lädt ein«  
in der alten Schule zum Puppenspiel mit roter Brause

08.10.2017, 10:00 Uhr Trachtengottesdienst  
zum Erntedankfest mit anschließender Krönung des 2. Tätzschwitzer Kürbiskönigs!

16.12.2017, 16:30 Uhr Adventsnachmittag  
heiter, besinnlich bei Glühwein und Kerzenschein.

<b>In dieser Ausgabe:</b>	<b>S.</b>
➤ <b>Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Elsterheide</b>	<b>3</b>
• Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide	3
• Beschlüsse der 31. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide vom 11.04.2017	3
• Bekanntmachung zur Öffentlichkeitsbeteiligung am Entwurf zum Aufhebungsbebauungsplan „Guts- und Reiterhof Elsterheide“	4
• Bekanntmachung zur Öffentlichkeitsbeteiligung am Entwurf zum Bebauungsplan „Terra Nova“	5
• Stellenausschreibung der Gemeinde Elsterheide	5
➤ <b>Öffentliche Bekanntmachungen - Fremder Ämter, Behörden, Institutionen</b>	<b>5</b>
• Bekanntmachung für den Ev. Friedhof Geierswalde - Beräumung von Grabstätten	5
• Energie Agentur des Landkreises Bautzen zur Förderung von Stromspeichern in Sachsen	5
➤ <b>Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges</b>	<b>6</b>
• Ortsteile Nardt, Tätzschwitz und Klein Partwitz	6
• Die Gemeindeverwaltung gratuliert Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich zum Geburtstag im Monat April 2017	6

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile lt. Satzung

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

### Öffnungszeiten/Sprechzeiten der Ortsteilverwaltungen

Ortsteilverwaltung Geierswalde	
jeden 3. Dienstag im Monat von	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Sabrodt	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Klein Partwitz	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Tätzschwitz	
14tägig mittwochs	von 17.00 bis 18.00 Uhr
(Sprechstunden werden durch Aushang bekannt gemacht)	
Ortsteilverwaltung Nardt	
dienstags	von 17.00 bis 19.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Bluno	
(nach telefonischer Vereinbarung)	

### Öffnungszeiten/Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Sitz Bergen

Montag		13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch		geschlossen
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 15.30 Uhr
Freitag	09.00 bis 11.30 Uhr	

### Dienstzeiten der Gemeindeverwaltung Elsterheide

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 15.30 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.30 Uhr		

### **Gemeinde Elsterheide**

**Ortsteil Bergen · Am Anger 36 · 02979 Elsterheide**  
**Telefon: 03571/4801- 0 · Telefax: 03571/403644**  
**E-Mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)**  
**Internet: [www.elsterheide.de](http://www.elsterheide.de)**

### **Bürgermeisteramt**

*Bürgermeister:* Dietmar Koark erreichbar über Sekretariat  
*Sekretariat/Ausgabe von Wohngeldanträgen:*  
 Erika Fischer 03571 4801-0

### **Hauptamt/Ordnungsamt**

*Amtsleiterin:* Roswitha Roßmann 03571 4801-26  
*Sachbearbeiterin:* Manuela Kempe 03571 4801-28

*Standesamt:* Gerlinde Lehmann 03571 4801-27  
*Einwohner- und Meldewesen/Gewerbeamt:*  
 Karin Hänsch 03571 4801-29

### **Kämmerei**

*Kämmerei:* Antje Zschabran 03571 4801-21  
*Kasse:* Christine Pink 03571 4801-23  
 Franziska Modsching 03571 4801-22

*Steuern/Liegenschaften/Pacht*  
 Adrienne Urbantke 03571 4801-24

### **Bauamt**

*Antragsbearbeitung der Bauverwaltung und Bauberatung, Straßenrecht, Feuer- und Katastrophenschutz, Gewässerschutz und Tourismus* Matthias Müller 03571 4801-12  
*Bauleitplanung/Liegenschaften/Kataster/Grundstücksverkehr:*  
 Heidrun Eger 03571 4801-31  
 Claudia Hartmann 03571 4801-30  
*Baubetriebshof:* Siegbert Bogott 03571 4801-32

### **Bankverbindungen der Gemeinde Elsterheide**

Ostsächsische Sparkasse Dresden  
 Konto-Nr. 3000103545 · BLZ 850 503 00  
**IBAN: DE73850503003000103545 · BIC: OSDDDE81XXX**  
 Volksbank Bautzen e.G.  
 Konto-Nr. 9031200 · BLZ 855 900 00  
**IBAN: DE8685590000009031200 · BIC : GENODEF1BZV**

## Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbetrieb Oberlausitz, Revier Elsterheide

### Ansprechpartner für die Waldbesitzer:

Zum Forstrevier Elsterheide des Staatsbetriebes Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz gehören folgende Gemarkungen:

- Gemeinde Elsterheide –

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

**Aufgabengebiete:** Beratung und Betreuung der Privat-Kommunalwaldbesitzer, forsttechnische Betriebsleitung im Kommunalwald, Holzvermarktung und Forstförderung.

Im **Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz** wird das Forstrevier Elsterheide von **Revierleiterin Frau Julia Menzel** geleitet. Der Dienstsitz und damit das Büro der Revierleiterin ist in Bergen, Am Anger 36, im Gemeindeamt Elsterheide.

Frau Julia Menzel wird immer **donnerstags** von 15:00 - 18:00 Uhr zur Sprechzeit Ihre Fragen beantworten.

Darüber hinaus ist sie für weitere Abstimmungen wie folgt zu erreichen:

Telefon 03571/ 478390,

Handy 0173/ 9616055 oder julia.menzel @smul.sachsen.de

Im Forstrevier Elsterheide liegen Waldflächen der Gemeinden Elsterheide, Lauta und Hoyerswerda (teilweise).

Zum **Forstrevier Elsterheide des Kreisforstamtes Bautzen** gehören folgende Gemarkungen:

- Gemeinde Elsterheide –

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

**Aufgabengebiete:** Forstaufsicht, Forst-/ Waldschutz im Privatwald-Körperschaftswald, Überwachung und Verhütung von Waldbränden, Reitwege- Reitmarken.

Ansprechpartner: Revierleiter: **Herr Rolf Schlichting**

Telefon: 03591/525168301

E-Mail: rolf.schlichting@lra-bautzen.de

Sprechtag: Dienstags 15:00 bis 18:00 Uhr und nach Vereinbarung  
**Dienstsitz und damit das Büro des Revierleiters ist in Bergen, Am Anger 36, im Gemeindeamt Elsterheide.**

### Schiedsstelle der Gemeinde Elsterheide

Die Sprechstunden werden durch die Friedensrichterin Frau Renate Scharf und Frau Claudia Domann (stellv.) abgehalten.

**Sprechtag: jeden 2. Freitag im Monat  
von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr,**

in der Gemeindeverwaltung in Bergen, Am Anger 36, Raum 1.16 im kleinen Sitzungsraum. Außerhalb der Sprechzeiten können schriftliche Anträge an folgende Anschrift gesandt werden:

Friedensrichterin Frau Renate Scharf

OT Bergen • Geierswalder Straße 6 • 02979 Elsterheide

Bürger können sich mit folgenden Problemen an uns wenden:

- bürgerlich-rechtliche Streitigkeiten:  
z.B. Nachbarschaftsrecht, Schadenersatz, Schmerzgeldforderung
- Strafrechtsangelegenheiten: z.B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung, Sachbeschädigung

### Öffnungszeiten der Bibliotheken in den Ortsteilen der Gemeinde Elsterheide

#### Bibliothek Sabrodt

jeden Montag von 16:00 bis 18:00 Uhr  
Gemeindehaus Sabrodt (Eingang West), Dorfstraße 64

#### Bibliothek Bergen

jeden Montag von 15:30 bis 17:00 Uhr  
im Gebäude der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Elsterheide, Am Anger 36 (Eingang über Innenhof)

#### Bibliothek Bluno

jeden Mittwoch von 15:30 bis 17:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Bluno, Dorfau 33

#### Bibliothek Geierswalde

jeden Montag von 16:30 bis 18:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Geierswalde, Landstraße 33

#### Bibliothek Klein Partwitz

jeden Dienstag von 16:15 bis 18:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsverwaltung Kl. Partwitz, Lindenallee 4

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE ELSTERHEIDE

### Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide

Sehr geehrte Einwohnerinnen, sehr geehrte Einwohner,

**die 32. (ordentliche) Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide, findet am Dienstag, den 09.05.2017 um 19:00 Uhr im Ratssaal der Gemeindeverwaltung, Am Anger 36, OT Bergen statt.**

Die Sitzung ist öffentlich, weiterführend nichtöffentlich.

### Die Tagesordnung wird in folgenden Bekanntmachungskästen der Gemeinde Elsterheide bekanntgemacht:

Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

### Beschlüsse der 31. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide vom 11.04.2017

#### Beschluss- Nr.: 35/17

#### Beschluss über einen Grundstücksverkauf im Wohngebiet „Am Blunoer Südsee“ im Ortsteil Bluno

Rechtsgrundlagen: §§ 28 und 90 SächsGemO

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt den Verkauf eines Baugrundstückes im Wohngebiet „Am Blunoer Südsee“ im Ortsteil Bluno. Es handelt sich um das Flurstück 160/6, Flur 7, Gemarkung Bluno mit einer Gesamtgröße von 851 m<sup>2</sup>. Das Grundstück liegt im Geltungsbereich des rechtskräftigen Bebauungsplanes „Am Blunoer Südsee“ und wird zum Zwecke der Eigenheimbebauung verkauft.

Der Kaufpreis beträgt 41,00 €/m<sup>2</sup>

(Gesamtkaufpreis: 34.891,00 €).

Eine Bauverpflichtung ist im Kaufvertrag notariell zu vereinbaren.

gez. Koark

Bürgermeister

#### Beschluss- Nr.: 36/17

#### Bestätigung der Sportstättenbilanz der Gemeinde Elsterheide

Rechtsgrundlagen: § 28 SächsGemO

Der Gemeinderat bestätigt hiermit die für die Gemeinde Elsterheide erstellte Sportstättenbilanz durch das Ingenieurbüro Gisela Zumpe aus Dresden. In der gemeinsamen Sitzung des Verwaltungs- und Technischen Ausschusses am 04.04.2017 wurde die erstellte Konzeption durch Frau Zumpe vorgestellt und erläutert. Der Gemeinderat ist mit den inhaltlichen Ausführungen der Sportstättenbilanz einverstanden.

Die Sportstättenbilanz nebst Anlagen ist fortan im Bauamt der Gemeinde Elsterheide einzusehen sowie über den Internetauftritt der Gemeinde herunterzuladen (<http://www.elsterheide.de/>). Unterstützt wurde die Erstellung der Sportstättenbilanz mit Fördermitteln aus dem Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2014 - 2020 (Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums).

gez. Koark

Bürgermeister

#### Beschluss- Nr.: 37/17

#### Abschluss des Konzessionsvertrages für die Gasversorgung in den Ortsteilen Seidewinkel, Neuwiese-Bergen und Nardt

Der Bürgermeister wird bevollmächtigt, den Konzessionsvertrag zur Gasversorgung in den Ortsteilen Seidewinkel, Neuwiese-Bergen und Nardt zwischen der Gemeinde Elsterheide und der Versorgungsbetriebe Hoyerswerda GmbH, abzuschließen.

#### Gesetzliche Grundlagen:

Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO), Energiewirtschaftsgesetz (EnWG)

#### Darlegung des Sachverhalts/Begründung:

Der Konzessionsvertrag für die Gasversorgung der Ortsteile Seidewinkel, Neuwiese- Bergen und Nardt der Gemeinde Elsterheide von 1997 endet am 30.06.2017.

Gemäß § 46 Abs. 3 Satz 1 EnWG hat die Gemeinde Elsterheide das Vertragsende durch Veröffentlichung im Bundesanzeiger bekanntgegeben und das Verfahren zum Auslaufen des Konzessionsvertrages zum 29.06.2015 rechtskonform eröffnet. Die Gemeinde Elsterheide hat in der öffentlichen Bekanntmachung interessierte Energieversorgungsunternehmen gebeten für einen Neuabschluss mit einer Laufzeit von maximal 20 Jahren bis zum 29.09.2015 ihre Angebote bei der Gemeinde Elsterheide schriftlich einzureichen.

Der einzige Bieter wurde schriftlich zur Abgabe eines verbindlichen Angebotes aufgefordert. Das abgegebene Angebot entspricht dem bereits rechtlich geprüften Vertrag für den Ortsteil Geierswalde. Der Technische Ausschuss hat die Vergabe der Konzession zur Gasversorgung der Ortsteile Seidewinkel, Neuwiese-Bergen und Nardt an die Versorgungsbetriebe Hoyerswerda GmbH empfohlen.

Durch die Verwaltung soll nun der Konzessionsvertrag zugunsten kommunaler Belange mit dem favorisierten Energieversorgungsunternehmen abgeschlossen werden.

Die Beschlussunterlagen sind abschließend gemäß § 101 i.V. m. § 102 SächsGemO der Rechtsaufsichtsbehörde vorzulegen. Sollten innerhalb eines Monats keine Beanstandungen durch das Landratsamt Bautzen angezeigt werden, kann der Konzessionsvertrag vom Bürgermeister und den Versorgungsbetriebe Hoyerswerda GmbH unterzeichnet werden.

gez. Koark

Bürgermeister

#### Beschluss- Nr.: 38/17

#### Entscheidung des Gemeinderates zur Annahme von Zuwendungen/Spenden

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt, die Spenden, die eingeworben und eingegangen sind, gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 SächsGemO anzunehmen.

Dies gilt für die erhaltenen Zuwendungen vom

14.03.2017 von Fa. Tiefbau Richard Schulz in Höhe von	150,00 €
16.03.2017 von slr Elsterheide in Höhe von	300,00 €
17.03.2017 von Elektrofirma Klaus Nowack in Höhe von	250,00 €
17.03.2017 von Gaststätte Grubenlampe Geierswalde Klaus Nowack	150,00 €
24.03.2017 von PEWO	
Energietechnik Bergen in Höhe von	200,00 €
03.04.2017 von Gleisbau Sabrodt in Höhe von	100,00 €
03.04.2017 von HDE Ebeling Burgneudorf in Höhe von	100,00 €
04.04.2017 von Traklan Spremberg in Höhe von	100,00 €
insgesamt eingeworben bis 03.04.2017	1.350,00 €

Für folgende Maßnahme wurden die Zuwendungen geworben:

Spende für die Unterstützung der 50. sten Jahrfeier der Schalmeeinkapelle Sabrodt vom 17.06. bis 18.06.2017.

gez. Koark

Bürgermeister

in der Gemeindeverwaltung Elsterheide, Am Anger 36 in 02979 Elsterheide, OT Bergen, im Sekretariat (Zimmer 1.4), während folgender Dienststunden zu jedermanns Einsicht aus:

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.00 Uhr

Während dieser Zeit besteht die Möglichkeit in den Bebauungsplanentwurf mit allen oben aufgezählten Teilen einzusehen.

In folgende wesentliche umweltbezogene Unterlagen kann ebenfalls Einsicht genommen werden:

- Protokoll zur Beratung in der Gemeindeverwaltung am 28.04.2016
- Stellungnahme zur Immissionsrelevanz des geplanten Wassermotorsportzentrums auf dem Spreetaler See in Bezug auf den Bereich der Terra Nova, Dr. Bertl vom 04.07.2016 und
- Schalltechnische Untersuchung Spreetaler See / Nord-Ost-Ufer, URS / eurofins vom 18.05.2012
- Bericht zur Biotoperfassung ..., Siegfried Krüger vom 10.06.2016
- Bericht zur Erfassung der Brutvögel, Nahrungsgäste, Durchzügler, Wintergäste und anderen Tierarten mit Artenschutzfachbeitrag für das geplante Bebauungsgebiet „Terra Nova neu“, Siegfried Krüger vom 10.06.2016
- Geotechnischer Bericht gemäß DIN 403 für den Neubau einer Lagerhalle in Spreetal auf dem Grundstück der Terra Nova, GBB vom 31.07.2015
- Stellungnahme der Landesdirektion Sachsen (Raumordnung) vom 22.07.2016
- Stellungnahme der Landesdirektion Sachsen (obere Wasserbehörde) vom 05.07.2016
- Stellungnahme des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 21.07.2016
- Stellungnahme der Landestalsperrenverwaltung vom 24.06.2016
- Stellungnahme der Sächsischen Oberbergamtes vom 28.04.2016
- Stellungnahmen der LMBV vom 30.05.2016
- Stellungnahmen des Landratsamtes Bautzen vom 26.04.2016 und vom 25.07.2016
- Stellungnahme des NABU vom 27.03.2017

Folgend aufgeführte Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- naturschutzrechtliche und artenschutzrechtliche Informationen zu Flora und Fauna, insbesondere zu Biotopen, Vogelarten und Amphibien
- zu bergrechtlichen Hinterlassenschaften
- zum Grundwasserwiederanstieg
- zum Gewässer „Spreetaler See“, insbesondere zur Flutung
- zur Bodenbeschaffenheit bzw. Geotechnik von Flächen des Gebietes
- zu Emissionen der Nutzungen auf dem Spreetaler See und deren Auswirkungen
- zur Waldinanspruchnahme
- zur Abwasserbeseitigung

Das Plangebiet liegt in der Gemarkung Seidewinkel, Flur 10, nördlich des Überleiters vom Sabrodt in den Spreetaler See (ÜL 1) und in mittelbarer Nähe des westlichen Ufers des Spreetaler Sees an der Straße Schwarzlugk - Forsthaus.

Jedermann kann während der Auslagefrist Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Elsterheide, OT Bergen, Am Anger 36, 02979 Elsterheide, vorbringen.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

gez. Heidrun Eger / Bauamt

#### Bekanntmachung zur Öffentlichkeitsbeteiligung am Entwurf zum Bebauungsplan „Terra Nova“

Bekanntmachung der Gemeinde Elsterheide nach § 3 Abs. 2 Satz 2 Baugesetzbuch (BauGB) über die öffentliche Auslage des Entwurfes zum Bebauungsplan „Terra Nova“ in der Fassung vom Februar 2017

Der Bebauungsplanentwurf, bestehend aus Planteil mit zeichnerischen und textlichen Festsetzungen, Begründung und Umweltbericht in der jeweiligen Entwurfsfassung vom Februar 2017 liegt

vom 08.05.2017 bis einschließlich 08.06.2017

## Bekanntmachung zur Öffentlichkeitsbeteiligung am Entwurf zum Aufhebungsbebauungsplan „Guts- und Reiterhof Elsterheide“

Bekanntmachung der Gemeinde Elsterheide nach § 3 Abs. 2 Satz 2 Baugesetzbuch (BauGB) über die öffentliche Auslage des Entwurfes zum Aufhebungsbebauungsplan „Guts- und Reiterhof Elsterheide“ in der Fassung vom Februar 2017

Der Bebauungsplanentwurf, bestehend aus textlicher Festsetzung und Begründung mit Umweltbericht in der jeweiligen Entwurfsfassung vom Februar 2017 liegt

**vom 08.05.2017 bis einschließlich 08.06.2017**

in der Gemeindeverwaltung Elsterheide, Am Anger 36 in 02979 Elsterheide, OT Bergen, im Sekretariat (Zimmer 1.4), während folgender Dienststunden zu jedermanns Einsicht aus:

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.00 Uhr

Während dieser Zeit besteht die Möglichkeit in den Bebauungsplanentwurf mit allen oben aufgezählten Teilen einzusehen. In folgende wesentliche umweltbezogene Unterlagen kann ebenfalls Einsicht genommen werden:

- Protokoll zur Beratung in der Gemeindeverwaltung am 28.04.2016
- Schalltechnische Untersuchung Spreetaler See / Nord-Ost-Ufer, URS / eurofins vom 18.05.2012
- Übersichtskarte geotechnischer Sperrbereich Tagebaue Ost-sachsen, LMBV vom 15.03.2017

Folgend aufgeführte Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- zu bergrechtlicher /geotechnischer Thematik
- zu Emissionen der Nutzungen auf dem Spreetaler See und deren Auswirkungen

Das Plangebiet liegt in der Gemarkung Seidewinkel und betrifft die Flure 10 und 12 auf dem ehemaligen Standort Terra Nova auf der sogenannten Spreetaler Kippe, südöstlich der Deponie Spreetal und südwestlich des Spreetaler Sees.

Jedermann kann während der Auslagefrist Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Elsterheide, OT Bergen, Am Anger 36, 02979 Elsterheide, vorbringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

gez. Heidrun Eger / Bauamt

## Überarbeitung des örtlichen Gastgeberverzeichnisses der Gemeinde Elsterheide

Die Gemeinde Elsterheide möchte bis zum Sommer 2017 das örtliche Gastgeberverzeichnis auf der Internetseite der Gemeinde aktualisieren.

Wir bitten daher alle Betreiber von Pensionen & Gasthäusern sowie Anbieter von Übernachtungsmöglichkeiten sich auf der Internetseite der Gemeinde Elsterheide das entsprechende Abfrageformular herunterzuladen (Rubrik Amtsblatt & Informationen) und ausgefüllt bis zum 31.05.2017 an die Gemeinde zu senden. Die Abfrage ist kostenfrei.

Für die bereits eingegangenen Rückmeldungen bedanken wir uns! Bei Fragen steht Ihnen Herr Matthias Müller unter der 03571 / 4801-12 oder per E-Mail (tourismus@elsterheide.de) gern zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!  
Ihre Gemeinde Elsterheide

## Stellenausschreibung Stellenbeschreibung: Politesse/Hilfspolizist (m/w) (nicht Beamte)

Die Gemeinde Elsterheide sucht für die Überwachung des ruhenden Verkehrs in den Ortsteilen Geierwalde und Klein Partwitz Politessen im Außendienst.

Im Rahmen der kommunalen Verkehrsüberwachung sorgen sie im Außendienst als Verkehrsüberwachungskraft (m/w) für Ordnung und Sicherheit im ruhenden Verkehr.

Sie kontrollieren die Einhaltung der Parkvorschriften auf öffentlichen Plätzen anhand der Straßenverkehrsordnung (StVO). Sie überwachen die Einhaltung von Halte-/Parkverboten, Freihaltung von Feuerwehrzufahrten und Behindertenparkflächen und die Einhaltung von befristeten Parkmöglichkeiten (Parkscheibe/-schein). Bei Verstößen erteilen sie Verwarnungen und erfassen diese mit Verwarngeld.

Sie arbeiten im befristeten Arbeitsverhältnis, Teilzeit von Montag bis Sonntag.

Erforderliche Qualifikation:

- Sprache: deutsch (zwingend erforderlich)
- abgeschlossene Berufsausbildung
- sicheres und freundliches und verbindliches Auftreten
- einwandfreier Leumund
- Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Körperliche Belastbarkeit
- Führerschein Klasse B

## Öffentliche Bekanntmachungen Fremder Ämter/Behörden

### Bekanntmachung für den Ev. Friedhof Geierswalde Beräumung von Grabstätten

Der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Geierswalde-Tätzschwitz hat in seiner Sitzung vom 02.03.2017 auf Grundlage des Friedhofsgesetzes der EKBO (FhG ev.) vom 29.10.2016 zum § 25 (6) folgenden Beschluss gefasst:

„Nachdem der oder die Nutzungsberechtigte schriftlich auf das Nutzungsrecht verzichtet hat, muss der oder die Nutzungsberechtigte innerhalb von 3 Monaten Grabmale einschließlich Fundamente, Grabstätteninventar, Bepflanzung einschließlich der Heckeneinfassungen und sonstige Gegenstände entfernen. Erst nach vollständiger Beräumung wird die Grabstätte von der Friedhofsverwaltung zurück genommen.“

Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde  
Geierswalde-Tätzschwitz, Geierswalde, den 02.03.2017

## Fortsetzung der Förderung von Stromspeichern in Sachsen

Der Freistaat Sachsen fördert seit Kurzem wieder die Installation von Stromspeichern. Natürliche und juristische Personen können bei der Sächsischen Aufbaubank (SAB) die Förderung beantragen. Es werden bis zu 40 % der Kosten für den Stromspeicher auf Blei- oder Lithium-Ionen-Basis gefördert. Der maximale Zuschuss der SAB beträgt 20.000 €. Der Stromspeicher muss mit Strom aus einer Solaranlage betrieben werden und dauerhaft mit dem Stromnetz gekoppelt sein. Außerdem muss der Speicher eine Kapazität von mindestens 2 kWh aufweisen. Auch die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördert die Inbetriebnahme von Stromspeichern. Neben einem zinsgünstigen Kredit für die Finanzierung des Gesamtvorhabens, wird derzeit ein Tilgungszuschuss von 19 % gewährleistet. Die hier beschriebenen Förderprogramme der KfW bzw. der SAB können nicht kombiniert werden.

Bei Fragen zum Thema Energiespeicher können Sie sich jederzeit an die Energieagentur des Landkreises Bautzen wenden.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen  
im TGZ Bautzen  
Preuschwitzer Straße 20  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 380 2100  
Telefax: 03591 380 2021  
E-Mail: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE  
AGENTUR**  
DES LANDKREISES BAUTZEN

europa  
energy award

Ende amtlicher Teil

## Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges

### Ortsteil Nardt

#### **Veranstaltungskalender 2017:**

- 30.04.** Hexenfeuer mit Fackelumzug  
**11.08.-13.08.** Dorffest mit großem Kinderfest und Tanzabend  
**24.11.** Männerbiertrinken mit „Einkaufen“ der Neubürger  
**01.12.** Abendsingen im Bürgerhaus Nardt  
Seniorenveranstaltungen: 18.06.; 03.09.; 02.12.

### Ortsteil Tätzschwitz

**25.05.2017, 10.00 Uhr** lädt die Kirchengemeinde Geierswalde/Tätzschwitz zum traditionellen Freiluftgottesdienst zu Christi Himmelfahrt am Ufer des Geierswalder Sees ein!

**22.07.2017 18:00 Uhr** „Der Seenlandkasper lädt ein“ an der alten Schule zum Puppenspiel **mit roter Brause**

**Vorankündigung für 2018**  
**Das Elsterheidefest findet am 25.05. bis 27.05.2018**  
**in Nardt statt.**

### Ortsteil Klein Partwitz in Zamperlaune



Für die zahlreichen Zampergaben und die alljährlich gute Bewirtung auf unserer Zamperstrecke bedanken sich die Partwitzer Zamperer ganz herzlich! Weiterhin gilt unser Dank den »Lausitzer Blasmusikanten«, die wieder ordentlich für Stimmung gesorgt haben und dem Gasthof »Zum Anker« für das leckere Abendessen.

Besonders erfreulich für die Organisatoren war die gut angenommene Abschlussfeier im Klein Partwitzer Jugendclub.



## Osterbasteln der Partwitzer Kids

Anfang April haben sich die Kinder von Klein Partwitz zum Osterbasteln im Jugendclub getroffen. Voller Begeisterung wurden Hasen gefaltet, Eier beklebt, Osterbilder gesteckert und es entstanden wuschelige Osterhasen oder Küken aus Wolle. Mittags stärkten sich alle beim gemeinsamen Pizza-Essen, um dann nochmal zur Tat zu schreiten oder einfach noch eine Runde auf dem Spielplatz zu toben.

Die Partwitzer Kinder bedanken sich für die Zampergaben, auch in Form von Bastelmaterialien wie farbigem Karton, Malblöcken, Kleber oder Stiften. Das nächste Ereignis ist schon in Planung, lasst euch überraschen.



## Partwitzer Osterfeuer



Bei typischem Aprilwetter folgten am Ostersonntag viele Partwitzer und Gäste der Einladung zum gemeinsamen Fackelumzug. Beim Dorfrundgang mit musikalischer Unterstützung des Spielmannzugs Tätzschwitz, konnten sich auch die restlichen Bewohner dem Umzug zum Osterfeuer anschließen.

Wie bereits im letzten Jahr konnten die Kinder bei der Ankunft am Festplatz wieder mit viel Freude ihr Stockbrot und Nürnberger Würstchen an den Feuerschalen zubereiten. In der Zwischenzeit nutzten die Erwachsenen die Gelegenheit sich bei warmen und kalten Getränken, sowie Bratwurst gemütlich auszutauschen und das Feuer zu genießen.

Das Organisationsteam bedankt sich beim Spielmannzug Tätzschwitz, der freiwilligen Feuerwehr Klein Partwitz, allen tatkräftigen Helfern und bei den Gästen, die trotz kalter Temperaturen so zahlreich erschienen sind.



**Die Gemeindeverwaltung gratuliert nachfolgenden Bürgerinnen und Bürgern  
recht herzlich zum Geburtstag. Monat April 2017**

**Ortsteil Bergen**

Edeltraut Koark	01.04.1947	„70“
Ruth Nusa	17.04.1935	„82“
Max Kallert	25.04.1940	„77“

**Ortsteil Bluno**

Anna Waschnick	05.04.1932	„85“
Anna Unger	13.04.1928	„89“
Erika Oberdörfer	15.04.1939	„78“
Elli Kujasch	18.04.1935	„82“
Hans Böhm	26.04.1938	„79“

**Ortsteil Geierswalde**

Erika Jenkel	01.04.1940	„77“
Heinz Tomczyk	05.04.1946	„71“
Karl-Heinz Radochla	16.04.1944	„73“
Anna Koark	25.04.1935	„82“
Christa Uhlig	28.04.1938	„79“

**Ortsteil Klein Partwitz**

Brigitte Heil	03.04.1943	„74“
Sigrid Lehmann	03.04.1947	„70“
Margot Gräbner	17.04.1925	„92“
Helene Metan	30.04.1934	„83“

**Ortsteil Nardt**

Edith Vetter	02.04.1946	„71“
Heinz Kirchberg	09.04.1928	„89“
Eberhard Lange	13.04.1933	„84“
Hellmut Miethke	26.04.1938	„79“

**Ortsteil Neuwiese**

Christa Bornack	17.04.1942	„75“
Christina Zimmermann	27.04.1947	„70“

**Ortsteil Sabrodt**

Peter Eilenstein	01.04.1938	„79“
Edeltraud Rentsch	10.04.1947	„70“
Margot Schimpitz	21.04.1943	„74“
Hans Röllka	25.04.1932	„85“
Irene Thiele	26.04.1934	„83“

**Ortsteil Seidewinkel**

Harald Vogt	13.04.1943	„74“
Helene Speisekorn	20.04.1936	„81“
Jochim, Gudrun	21.04.1954	„62“
Eleonore Peiszan	24.04.1945	„72“
Bernhard Woschick	30.04.1940	„77“

**Ortsteil Tätzschwitz**

Wolfram Schlee	01.04.1940	„77“
Anneliese Dittrich	04.04.1939	„78“
Siglinde Thiel	07.04.1941	„76“
Werner Seemann	12.04.1934	„83“
Heinz Hannusch	18.04.1939	„78“
Waltraud Kindler	27.04.1931	„86“





**XII.  
Internationales  
Folklorefestival**

**Mjezynarodny  
folklorny festiwal**

**Łužica  
Lausitz  
2017**

**22.6. Bautzen/Budyšin  
23.6. Drachhausen/Hochoza  
24./25.6. Crostwitz/Chrósćicy**

**[www.folklorefestival-lausitz.de](http://www.folklorefestival-lausitz.de)**



**Uwe  
Angermann**

**Dachdeckermeister**

Fachbetrieb für  
· Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

Brandenburgplatz 2  
02991 Lauta  
Telefon/Fax 03 57 22/3 16 32  
Funktelefon 0171/9 51 59 06

*Ich würde mich freuen, Ihnen ein unverbindliches Kostenangebot unterbreiten zu dürfen.*

**Wald-, Wiesen- und Ackerflächen  
zu kaufen gesucht.**

**Wir zahlen Höchstpreise und  
sichern eine seriöse Abwicklung zu.**

Kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail an:  
**[info@kaminholz-lausitz.de](mailto:info@kaminholz-lausitz.de)**  
oder gern auch täglich in der Zeit von 07.30 – 17.30 Uhr  
in unserem Büro unter: Tel.: 03591 - 35100

# KFZ-Werkstatt HERRMANN

**Kühler-** Klimaservice  
Karosseriebau

## Reifen-Service

**Tätzschwitz**  
**Tel.: 035722-3620**

## Malerbetrieb Kowalla

GmbH & Co. KG



Kirchstraße 26, 02979 Elsterheide OT Bluno  
Tel.: (0 35 64) 31 62 35 • Fax: (0 35 64) 31 62 36  
mobil: 0170 - 300 36 56  
info@malerbetrieb-kowalla.de  
www.malerbetrieb-kowalla.de

*Unsere Leistungen:*

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutz
- Fußbodenbeläge
- Putzarbeiten
- Dekorative Gestaltung
- Industriefarben



## Autowerkstatt Bluno

Ihr Spezialist für ältere Fabrikate

Dorfau 32 02979 Elsterheide/Bluno

Tel.: 03564/22826

[www.autowerkstatt-bluno.de](http://www.autowerkstatt-bluno.de)

Freie KFZ-Werkstatt

TÜV-Untersuchung

Selbsthilfwerkstatt

KFZ-Aufbereitung

Karosserie / Lackierung

**Autogas**  
Beratung & Einbau

Bester Preis garantiert!

Schnellster Service!

Top ausgestattet!

**Günstigste Autos für Einsteiger (TÜV-geprüft)**



**LANDWIRTSCHAFTLICHE FLÄCHEN,  
ACKER, WIESE, WALD  
IN TÄTZSCHWITZ UND UMGEBUNG  
ZU KAUFEN GESUCHT.**

**Tel. 0176-3000-4839**

**Musikhaus Bluno**



Internetshop:  
[www.musikhaus-bluno.de](http://www.musikhaus-bluno.de)



**LAUSITZleben**  
Erlebnisführungen, auch mit Alpakas

Lausitzer  
Seenland

**LAUSITZleben**  
[www.lausitzleben.de](http://www.lausitzleben.de)

Erlebnisführungen  
Therapie mit Alpakas  
Kindergeburtstage  
LernErlebnis Bauernhof



**Cornelia Schnippa**  
zertifizierte  
Stadtführerin  
Seenlandführerin



Führungen in Hoyerswerda, auch in sorbischer Tracht  
oder als Reichsfürstin Teschen und im Lausitzer Seenland

☎ 035722 37401 • 📞 0157 85093869 • [info@lausitzleben.de](mailto:info@lausitzleben.de)  
Elsterstraße 16 • Tätzschwitz • 02979 Elsterheide



**TRAKLAN** GmbH

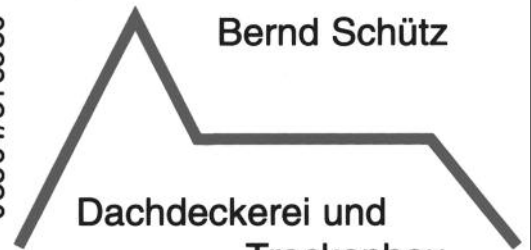
Schmiedeweg 12 • 03130 Spremberg OT Terpe  
Tel. 03564 22 009

**Ihr Service-Partner für ...**

- LKW und PKW
- Land- und Forsttechnik
- Kommunaltechnik
- Anhänger und Aggregate
- Stahlbau

*Wenn Service, dann Traklan!*  
[www.TRAKLAN.de](http://www.TRAKLAN.de)

Telefon 03564/22352  
Mobil 0174/3950081  
Fax 03564/318536



**Bernd Schütz**

**Dachdeckerei und  
Trockenbau**

Elsterheide OT. Bluno

**FENSTER • TÜREN • TORE**

**Dieter Jochim**

Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seldewinkel

Tel.: (0 35 71) 4 22 90 • Fax: 42 29 12



**VERKAUF & MONTAGE**

mehr als gewohnt



[www.lebensraeume-hy.de](http://www.lebensraeume-hy.de)

## Attraktive Wohnungsangebote im Lausitzer Seenland

...die passende Wohnung für Sie in  
Hoyerswerda, Knappenrode,  
Lauta, Laubusch,  
Lohsa, Groß Särchen,  
Spreeetal und Burgneudorf

Bezugsfertig, modern und  
in netter Nachbarschaft!

 (0 35 71) 46 74 11



**Beispiel:**  
2-Raum-Wohnung in Laubusch,  
A.-Bebel-Str. 26, Erdgeschoss,  
ca. 47 m<sup>2</sup>, 220 EUR zzgl. NK  
(V, 90,2 kWh/(m<sup>2</sup>a),  
FW, BJ 1966)

**LEBENS  
RÄUME**  
Hoyerswerda eG

## Consulta-Plan

Steuerberatungsgesellschaft mbH

### Unsere Leistungen:

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse aller Rechtsformen
- betriebliche und private Steuererklärungen
- Existenzgründungsberatung

Albert-Einstein-Straße 47 a · 02977 Hoyerswerda  
Telefon 03571 406781 · Fax 03571 406797

*Rollläden Markisen Jalousien  
Insektenschutz*

**Fa. Peter Lehmann**

Lindenallee 12

02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz

Tel: 035751 12221 Fax: 035751 12320

E-mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de

REPARATUR

VERKAUF

MONTAGE

## Ingenieur- und Sachverständigenbüro Detlef Jödicke



Dipl.-Ing. Detlef Jödicke  
(durch die IHK zu Dresden öffentlich bestellter Sachver-  
ständiger für Kraftfahrzeugschäden und -bewertungen)  
Nardter Str. 4, 02979 Elsterheide

- |                     |   |
|---------------------|---|
| ▪ Unfallgutachten   | ▪ Sondergutachten                             |
| ▪ Schadensgutachten | ▪ Techn. Gutachten                            |
| ▪ Wertgutachten     | ▪ Begutachtung von<br>Straßenverkehrsunfällen |

email: [detlef.joedicke@t-online.de](mailto:detlef.joedicke@t-online.de) Telefon: (0 35 71) 40 02 50  
(01 71) 8 09 15 41  
Fax: (0 35 71) 40 02 82



Lohnsteuerhilfeverein für Arbeitnehmer  
Ahaus e.V.  
Beratungsstelle Hoyerswerda, A.-Einsteinstraße 47a,  
02977 Hoyerswerda, Tel.: 0 35 71 / 40 67 80  
[www.lhv-ahaus.de](http://www.lhv-ahaus.de)

Arbeitnehmer betreuen wir im Rahmen einer Mitgliedschaft  
bei der

### Einkommensteuererklärung

- Erstellung der Est-Erklärung
- Prüfung des Est-Bescheides
- eventuell Einlegung Rechtsbehelf beim FA
- **Rentenbesteuerung**

wenn Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit  
erzielt werden und die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkün-  
ften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenzen von 9.000,-€ bzw.  
18.000,-€ nicht übersteigen.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitte telefon. Terminabsprache.

# Steuern? Wir machen das.

**VLH.**



Beratungsstelle: Bernd Herzger  
Lindenweg 5 / OT Bergen  
02979 Elsterheide  
Tel.: 03 57 1 - 6 07 94 29  
Bernd.Herzger@vlh.de  
www.vlh-hoyerswerda.de  
Bei Bedarf Hausbesuche



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

# Fliesenleger & Bauservice Schudack



- ◆ Fliesen ◆ Mosaik
- ◆ Naturstein
- ◆ Trockenbau ◆ Estriche ◆ Bauleistungen aller Art

---

Geierswalde Tel./ Fax: 035722 24270  
Spremlberger Weg 6 Mobil: **0176 96337866**  
02979 Elsterheide Web: [www.fliesenschudack.de](http://www.fliesenschudack.de)

# BAU

**MEISTERBETRIEB  
WERNER KUJASCH**

Maurer- und Putzarbeiten  
Bauleistungen aller Art

Am Anger 20 | 02979 Elsterheide  
Telefon 03571 - 427603 | Mobil 0162 - 4187628



**Wussack  
pumpen**  
SERVICE \* VERTRIEB \* ANLAGENBAU

02977 Hoyerswerda – OT Schwarzkollm, Sandwäsche 6  
Telefon: 03 57 22 / 3 58 - 0 Fax: 03 57 22 / 3 58 - 20

- Abwasserhebeanlagen
- Druckerhöhungsanlagen
- Grundwasserabsenkung
- Pumpen aller Art
- Kärcher-Reinigungsgeräte
- Beregnungsanlagen
- Springbrunnentechnik
- Schwimmbadtechnik
- Teichbau
- Gartengeräte

Nutzen auch Sie unseren großen Mietpark

# Nächstenliebe

Ihr christlicher Pflege- und Betreuungsdienst  
Brantzko/Zippack gGmbH

**häusliche Krankenpflege**

- Stellen und Verabreichen von Medikamenten
- Injektionen und Infusionen, Blutentnahmen
- Verbandswechsel und Kompressionsverbände/-Strümpfe
- PEG-Pflege und Stomapflege

**Grundpflege**

- Hilfe und Unterstützung bei Körperpflege, Ausscheidung, Ernährung, Mobilität

**Hauswirtschaft**

- Hilfe und Unterstützung bei Wohnraumreinigung und Hausordnung, Wäschewechsel/ -und waschen, Einkauf und Mahlzeitenbereitung, Abfalltrennung/ Entsorgung

**Fahrdienst**

- Fahrdienste mit Begleitung und Betreuung
- Behindertenfahrdienst (auch mit Rollstuhl)
- Kur- und Behandlungsfahrten
- Schuttle- und Mietwagenservice
- Flughafentransfer
- Kurierdienste

**Verhinderungspflege  
Pflegerberatungsbesuche  
zusätzliche Betreuungsleistungen**


**Besondere Dienstleistungen erwünscht?  
Rufen Sie uns doch einfach an!**

**Büro Hoyerswerda:**  
Bautzener Allee 47  
02977 Hoyerswerda  
Tel: 03571/6069799  
Fax: 03571/6069800

**Büro Elsterheide:**  
OT Bluno, Dorfaue 38  
02979 Elsterheide  
Tel: 03564/318373  
Fax: 03564/318374

**Büro Fahrdienst:**  
Bautzener Allee 47, 02977 Hoyerswerda  
Tel: 03571/6069801 Fax: 03571/6069800  
E-mail: [fahrdienst-zippack@freenet.de](mailto:fahrdienst-zippack@freenet.de)

E-Mail: [naechstenliebe-pflege@gmx.de](mailto:naechstenliebe-pflege@gmx.de)  
[www.naechstenliebe-pflege.de](http://www.naechstenliebe-pflege.de)



**Brüggmann**  
Der Umwelt  
zu liebe !

**FENSTER·TÜREN·MARKISEN  
ROLLADEN·TORE**  
aus recycelfähigem Kunststoff

**Fa. S. RICHTER GmbH**  
02979 Elsterheide OT Neuwiese  
Elstergrund 23  
Tel.: 0 35 71/ 4 24 60

– eigene Fertigung und Montage –



**Schützt  
was Ihnen wichtig ist!**

**SYSTEM 8000**  
Mehr als eine Alarmanlage



**Problem erkannt, Gefahr gebannt**

Das System 8000 ist genau die richtige Lösung, wenn Sie in Ihrem Haus oder Ihrer Wohnung sicher, geschützt und damit beruhigt und entspannt leben wollen.

Auch Betriebe oder Ladengeschäfte können effektiv geschützt werden.

Sie erhalten ein modernes Kommunikationssystem von Spezialisten, die wissen, wie man jedes Problem meldet, bevor eine Gefahr entsteht.

**Profitieren Sie von 25 Jahren Erfahrung:**

- ✓ moderne Elektroinstallation, KNX
- ✓ Haus- und Türkommunikation
- ✓ Sicherheitstechnik
- ✓ Lichtmanagement
- ✓ Blitzschutz
- ✓ Prüfung und Wartung nach VDE/BGV A3 Vorschriften
- ✓ Kundendienst

**Qualität, Service und  
der richtige Blick für  
Zukunftstechnologien**

*Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen!  
Rufen sie uns an!*

*Neugierig? ...dann besuchen Sie  
unsere neue Homepage unter  
[www.elektro-kalauka.de!](http://www.elektro-kalauka.de)*

**Elektro  
Kalauka**



Bahnhofstr. 2  
02979 Elsterheide OT Bluno

Tel.: 03564 / 22033  
Mail: [info@elektro-kalauka.de](mailto:info@elektro-kalauka.de)

Inhaber: Mathias Kalauka  
Elektrotechnikermeister/Betriebswirt HWK

**Fahrzeuge**



- TOP Gebrauchte
- Fahrzeugankauf
- Kreditablösung
- Beschaffung Ihres Wunschautos
- kompletter Werkstatt-service
- Fahrzeug- u. Bootshänger

**wendt  
mobile**

Merzdorfer Straße 48 • 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 / 209350 • Fax : 03571 / 2093510

[info@wendt-mobile.de](mailto:info@wendt-mobile.de)  
[www.wendt-mobile.de](http://www.wendt-mobile.de)

**Boote**



- GFK Arbeiten
- kompl. Motorservice
- An- und Verkauf Boote
- technischer Umbau
- Planen und Polsterung
- Winterlager m. Kranung

**Bau&Forstdienste  
Ronald Bether**



Hauptstraße 50  
02979 Elsterheide  
OT Klein Partwitz  
Mobil: 0162 / 4254555

Bautischlerei  
Trockenbau  
Forstdienste  
Säge-Spaltservice

**Swanenberg & Co.  
Bau GmbH**



- Hoch- und Tiefbau
- Betonarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Zimmererarbeiten
- Fassadenarbeiten

Neu Lohsaer Weg 24 · 02999 Lohsa · Tel./Fax: (03 57 24) 5 41-0/-20

# IHRE RECHTSANWÄLTE IN DER LAUSITZ



**Mirko Schubert**  
Rechtsanwalt & Strafverteidiger

- Straf- und Bußgeldsachen
- Unfallregulierung
- Arbeitsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsgestaltung/-prüfung



**Doreen Schubert**  
Rechtsanwältin & Mediatorin

- Erbrecht
- Familienrecht
- Arzthaftung
- Sozialrecht (*Fachanwältin*)
- Bau- und Architektenrecht

Bahnhofstraße 17 (Alte Post)  
01968 Senftenberg  
☎ (0 35 73) 66 888 90  
[www.recht-lausitz.de](http://www.recht-lausitz.de)



## Feuer & Flamme für unsere Ausbildung

Wir sind eine der modernsten Gießereien der Welt und mit ca. 280 Mitarbeitern am Standort Elsterheide einer der größten Arbeitgeber im Herzen der Lausitz.

Unsere Ausbildungsberufe  
findest Du unter  
[www.slr-gruppe.de](http://www.slr-gruppe.de)

SLR-Elsterheide GmbH  
An der Siebanlage  
02979 Elsterheide  
03564 38687 471  
[Ausbildung@slr.de](mailto:Ausbildung@slr.de)



### Impressum

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Elsterheide  
Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen  
Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644  
E-Mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)  
Internet: [www.elsterheide.de](http://www.elsterheide.de)

**Anzeigen-  
annahme:** Hauptamt, Gemeindeverwaltung Elsterheide  
Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen  
Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644

**Verantwortlich:** Frau Roßmann

**Layout  
und Druck:** BWS Behindertenwerk GmbH  
Wiesenweg 58 · 03130 Spremberg  
Telefon 03563 342-125 · Fax 03563 342-129  
E-Mail: [druckhaus@bws-spremberg.de](mailto:druckhaus@bws-spremberg.de)  
Internet: [www.bws-spremberg.de](http://www.bws-spremberg.de)

# IHRE ENTSORGER IN DER REGION



UMWELT

Hoyerswerda  
Landhandels-  
und Dienste  
GmbH

[www.hld-umwelt.de](http://www.hld-umwelt.de)

Industriegel. Str. D7  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 0 35 71 / 48 36 -0  
Fax: 0 35 71 / 48 36 30



## Glau-Con

*Für eine schöne und saubere Lausitz!*

[www.glaucon.de](http://www.glaucon.de)

Macherstraße 81a  
01917 Kamenz  
Tel.: 03578 / 38 87 -0  
Fax: 03578 / 38 87 24

Industriegel. Str. A 22  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 / 42 32 -0  
Fax: 03571 / 42 32 22

# ISROEL GRABMALE

**Beratungstermine unter: 0172/3728459**

Am Waldfriedhof 4 · 02977 Hoyerswerda  
Telefon 03571/400599



## GESCHÄFTSÜBERNAHME durch die Firma NEBASTO

Wir bieten Ihnen den gewohnten Service und ein umfangreiches erweitertes Leistungsangebot



GRABMALE ALLER ART · BRONZEARTIKEL · FENSTERBÄNKE  
TREPPEN · BODENPLATTEN · EINGANGSPODESTE

NEBASTO GRANIT & MARMOR  
02997 Wittichenau - Gewerbepark 8  
Tel.: 03 57 25 - 7 10 71

Ansprechpartner: Fr. Vollmert  
02979 Neuwiese - Elstergrund 44  
Tel.: 0 35 71 - 9 00 94 99

